

出國報告(出國類別：考察)

赴法國 2019 年巴黎新影像藝術節
(Festival New Images) 參訪
出國報告

服務機關：文化部

姓名職稱：楊維齡科員

派赴國家/地區：法國/巴黎

出國期間：2019.06.19-06.24

報告日期：2019.07.05

摘要

文化內容產業在結合科技應用的全球趨勢下，開創出全新面貌進而發展出新的文化經濟模式。文化科技結合的樣態繁多，最常見及最吸引人眼光的莫過於影視產業數位升級中的 AVMR 應用。當影視產業 AVMR 應用成為全球趨勢，為配合「文化內容科技應用創新領航旗艦計畫」推動與執行，並了解文化科技影像先驅國家之一的法國相關科技應用政策、產業現況及展會推廣策略等，以協助國內文化內容產業拓展國際市場、優化國內文化科技展會等目的，就本次巴黎新影像藝術節洽邀本部人員參與藝術節臺灣焦點(Taiwan Focus)機會，實地了解國外文化科技相關活動辦理情形，亦能與專業人士互動，連結未來國際合作可能。

目錄

壹、	參訪緣由及目的：.....	1
貳、	行程安排及參訪紀要：.....	2
一、	108年6月20日(四).....	3
二、	108年6月21日(五).....	7
三、	108年6月22日(六).....	11
參、	藝術節活動簡介.....	14
肆、	心得與建議.....	18

壹、參訪緣由及目的：

為協助內容產業面對結合新興科技服務的全球趨勢，並吸取國際上舉辦文化科技展會之模式及經驗，以推動文化內容產業數位升級，並借展會經驗規劃發展臺灣文化科技品牌。文化科技結合的樣態繁多，最常見及最吸引人眼球的莫過於影視產業數位升級中的 AVMR 應用，經觀察法國 VR 之發展由政府積極推動，與美國及加拿大並駕齊驅，而臺灣近年推動 VR 之發展也小有成就，不少 VR 作品在國際展會上大放異彩，爰本次駐法國代表處臺灣文化中心(下稱巴文中心)與法國影像論壇 (Forum des Images) 合作辦理新影像藝術節(Festival New Images, 下稱藝術節)，臺灣焦點 VR 影片交流活動，內容包含 VR 影片放映、VR 影片競賽、專題論壇等，俾國際展現臺灣 VR 實力。

基上，藉本次藝術節之機會，派員至藝術節參訪，了解法國相關科技應用政策、產業現況及展會推廣策略等，並觀察我國 VR 產業參與國際展會知情況，以協助國內文化內容產業拓展國際市場、優化國內文化科技展會等目的，亦能與專業人士互動，連結未來國際合作可能。

貳、行程安排及參訪紀要：

表 1 參訪行程

日期		行程
Day1	6/19(三)	桃園機場啟程前往法國巴黎
Day2	6/20(四)	上午：抵達巴黎
		下午：參訪藝術節臺灣焦點、Off festival 體驗及媒合活動(XR Financing Market)
		晚間：參加藝術節開幕酒會
Day3	6/21(五)	上午：參觀互動及沉浸式體驗活動
		中午：參加藝術節臺灣代表團餐會
		下午：參加圓桌論壇「臺灣沉浸式作品生態系概論」(Immersives works: an overview of the Taiwanese ecosystem)、體驗互動及沉浸式體驗活動
Day4	6/22(六)	上午：互動及沉浸式體驗活動
		下午：參加論壇專題演講「努力創造一個 VR 友善的城市」
		晚間：參加頒獎典禮及科技音樂會
Day5	6/23(日)	巴黎戴高樂機場啟程返國
Day6	6/24(一)	下午抵達台北桃園國際機場

參訪行程紀要：

一、108年6月20日(四)

(一)參訪藝術節臺灣焦點(Focus Taiwan)、Off festival 及媒合活動(XR Financing Market)

1. 地點：巴黎市中心勒阿爾廣場(Les Halles)

2. 參訪紀要及心得：

(1) 臺灣焦點及免費外場體驗(Off festival)：

藝術節互動及沉浸式體驗活動分付費及免費體驗，免費體驗場地位於勒阿爾廣場(Les Halles)中心露臺 Canopée，共有包含黃心健「失身記」等4部臺灣VR作品，場地布置選擇臺灣客家印花形象，給人溫暖及友善的印象。臺灣參展作品如下：

作品名稱	作者
The Missing Body (ep. 1)失身記(上集)	黃心健
Afterimage for Tomorrow 留給未來的殘影	陳芯宜
Live Stream from YUKI <3 主播愛你唷	蔡宗翰
Way to Heaven 帶你上天堂	楊雅喆

圖 1 勒阿爾廣場(Les Halles)臺灣焦點體驗場地

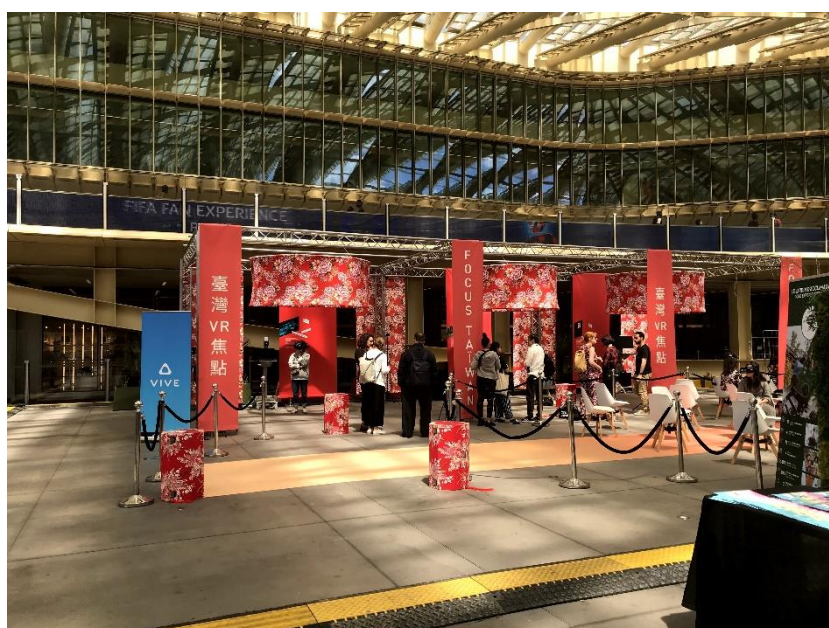
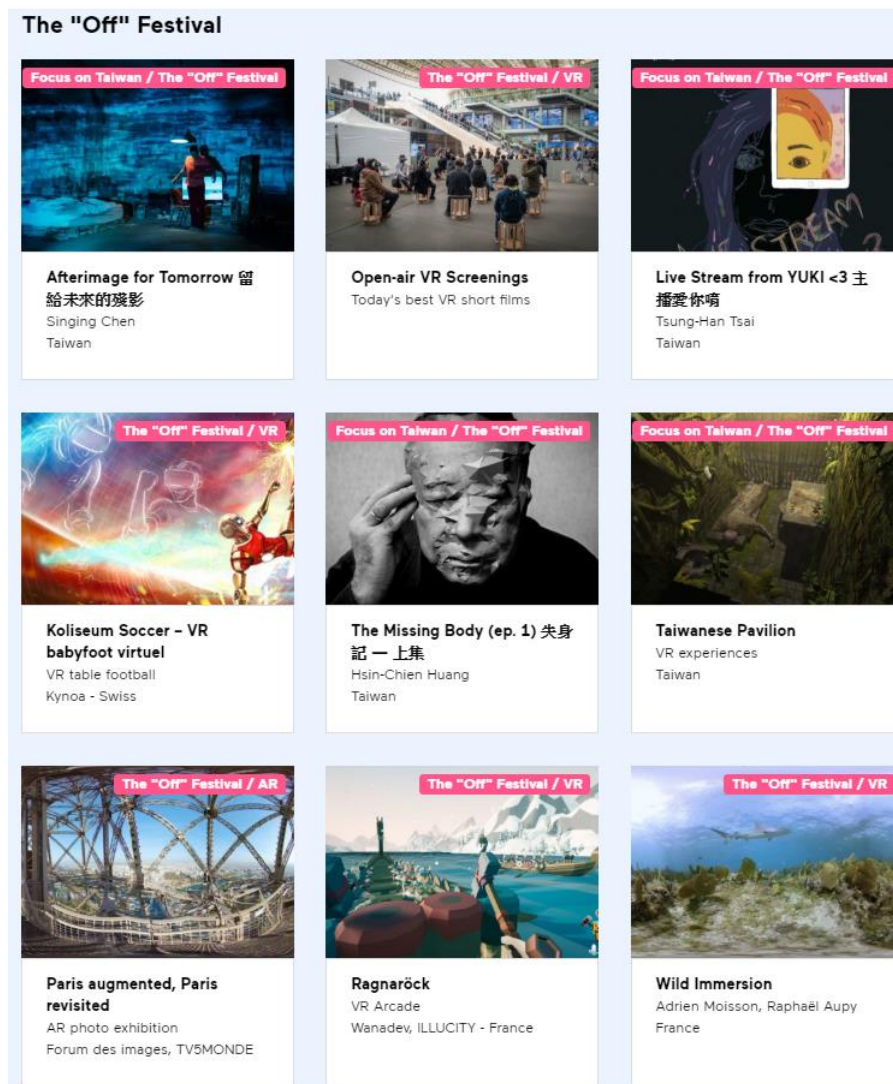


圖 2 Off Festival 體驗項目¹



(2) 媒合活動(XR Financing Market)：

藝術節本年度新增加之活動，針對 XR 產業(VR, AR, MR, 沉浸式或互動式計畫)就跨業合作及資金支援提供媒合平台，透過專業媒合公司揀擇合適及互相有興趣之廠商，於藝術節期間進一步面對面討論合作之可能性，提高成功機率。本年度入選參語的臺灣計畫為綺影映畫臺法合製之「喜宴機器人」(Mechanical Souls – The Series)。

¹ Forum des images, NewImages Festival 網站：
<https://newimagesfestival.com/en/festival/line-up/immersive-and-interactive-experiences-2019/>

圖 3 媒合活動一對一面談照片



(二) 參加藝術節開幕酒會

1. 地點：Forum des images 影像論壇戲院
2. 參加人員及單位：法方主辦單位、巴黎市政府、各國 XR 產業專業人士、駐法國代表處及巴文中心
3. 參訪紀要及心得：

本次開幕酒會邀請法國及各國 XR 產業專業人士參與，酒會一開始由法方主辦單位介紹本次活動、我國駐法國代表處及巴文中心，並由吳志忠大使致詞、巴文中心連俐俐主任介紹本次受邀與會臺灣業者。受邀與會臺灣專業人士包含：藝術家黃心健、陶亞倫、徐漢強導演、財團法人數位藝術基金會董事長黃文浩、國立故宮博物院林國平處長、高雄市立電

影館同仁、宏達國際電子國際股份有限公司(HTC)、睿科影像有限公司及綺影映畫有限公司代表等。

圖 4 開幕酒會現場吳志中大使致詞



二、108年6月21日(五)

(一) 互動及沉浸式體驗活動(場地規劃、體驗「主播愛你唷」及「7 Lives」)

1. 場地規劃：

- (1) 互動及沉浸式體驗活動分內場付費及外場免費活動，外場活動為吸引人潮，選擇於勒阿爾廣場(Les Halles)人潮眾多之露臺展示，成效良好。

圖 5 Off festival 體驗場地



- (2) 付費活動地點選擇於影像論壇常設展示體驗場地，較易吸引對 VR 有興趣之專業人士，依各展件內容設計周圍展示布置有效利用空間，並有助於體驗者更融入故事情境。

圖 6 付費活動體驗場地

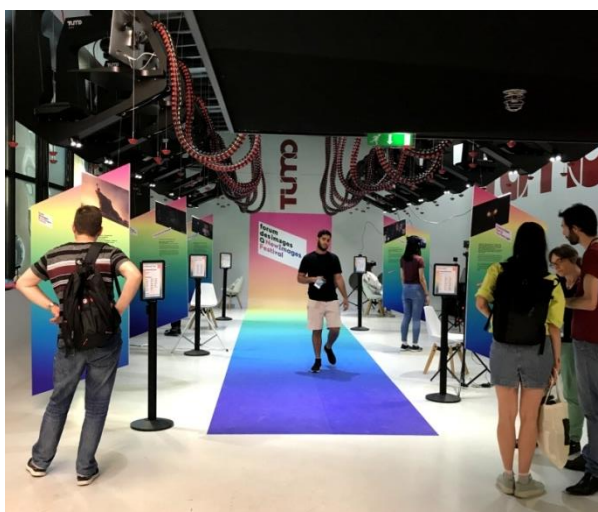


圖 7 付費活動體驗場地(作品死藤水 Ayahuasca 體驗布置)



2. 體驗心得：

- (1) 「主播愛你唷」(臺灣/蔡宗翰)：透過 VR 沉浸式敘事方式帶領觀者探討現今社會網紅現象，生活於虛擬世界及現實間的模糊與落差。
- (2) 「7 Lives」(France, Belgium, Luxembourg /Jan Kounen, Charles Ayats, Sabrina Calvo)：透過一個少女於火車月台自殺的靈魂，探討自殺當時 7 位目擊者背後的人生故事，敘事由觀者視角及焦點引導進程，觀者可運用視線推動靈魂前進，本作品為 VR 結合互動功能，為 VR 應用及沉浸式敘事之結合之特色作品。

(二) 參加藝術節臺灣代表團餐會

1. 時間：6 月 21 日中午 12 時至 14:30
2. 地點：La verrière des Hall
3. 與會者：法方主辦單位、法國在臺協會代表、高雄電影館代表、徐漢強導演、黃心健(Storynest)、黃文浩 (Digital Art Foundation), 鄭卜元 (Funique VR)、林國平(National Palace Museum)、陶亞倫(National Tsing Hua University)、張嘉文(HTC)、陳斯婷(Serendipity Films)、巴文中心等。
4. 心得：了解臺灣各 VR 重點業者/組織參與國際展會及合作發展情形，獲悉部分業者目前製作中之作品執行情形。期間並與主辦單位及法國在臺協會代表交換意見，獲悉法方對臺 VR 之正面評價並積極尋找合作機會。

圖 8 餐會一景



(三) 參加圓桌論壇「臺灣沉浸式作品生態系概論」(**Immersives works: an overview of the Taiwanese ecosystem**)

1. 時間：6月21日下午17：30-18：30
2. 地點：salle 300 (Forum des images)
3. 主持人：Aurélien Dirlor (法國在臺協會影視專員)
4. 講者：張嘉文 (技術經理- HTC Vive Originals)、鄭卜元 (CEO – Funique VR)、徐漢強導演、陳斯婷製片 (Serendipity Films)
5. 論壇重點：各講者首先介紹各自製作 VR 之作品及經驗，後續並就產業鏈觀點探討臺灣大環境對本產業之影響，自劇本、資金、製作及傳銷等面向所遇之困難及解決方法，另分享與法國業者合作之心得。

圖 9 論壇討論情形



三、108年6月22日(六)

(一) 互動及沉浸式體驗活動(體驗「Gloomy Eyes」)

1. 作品介紹：

- (1) 導演: Jorge Tereso, Fernando Maldonado
 - (2) 製作: ATLASV, 3DAR, ARTE France, RYOT, HTC Vive
 - (3) 國家: France-Argentina-USA-Taiwan
 - (4) 體驗型態: 站立式 VR
 - (5) 簡介: 作品以黏土人偶動畫型態呈現，整個故事線以提姆波頓風格探討人類及殭屍 2 種族間之衝突議題，以幽默及吸引人方式反映全球重要種族議題，觀者如旁觀精緻之場景故事模型，可繞著影像走動，以各種角度發掘不同故事線。
2. 體驗心得: 本件作品之 CG 繪圖相當精細，創造出真實黏土人偶之紋理與感覺，故事的發展一半由導演引導、一半由觀者角度以觀賞場景故事模型方式，自行發掘故事細節，作品的呈現關於觀者對於故事內容的參與拿捏剛好，不會令人覺得不知所措亦不會覺得被動吸收影片內容，將 VR 特色與觀者之耐心結合的剛好。

(二) 參加論壇專題演講「努力創造一個 VR 友善的城市」

圖 10 專題演講情形



1. 時間: 6月22日 15:45-:16:05
2. 地點: salle 300 (Forum des images)
3. 講者: 高雄電影館 Huai-Chin Lee、Sin-Yi Yao
4. 演講重點: 講者首先介紹高雄, 高雄電影節為推廣 VR 等文化科技、鼓勵業者勇於嘗試結合新科技之敘事作品, 高雄電影節於 2018 年成立 VR Lab, 積極發展各式補助計畫、自培育創作端開始、資金媒合、協助創作者銜接國際資源並拓展 VR 上映通路, 搭配高雄電影館之 VR 體驗硬體設施, 常設體驗展覽, 成立有 30 座位之 VR 電影院, 企圖將 VR 推進庶民生活。

(三) 參加頒獎典禮及科技音樂會

1. 頒獎典禮時間: 6月22日 19:00
2. 頒獎典禮地點: Forum des images/Salle 300
3. 頒發重點獎項統整:

獎項	作品	導演	國家
金頭顯獎	Gloomy Eyes	Jorge Tereso and Fernando Maldonado	France, Argentina, Taiwan, USA
評審獎	Wolves in the Walls : It's all over	Pete Billington	USA
特別獎	7 Lives	Jan Kounen, Charles Ayats, Sabrina Calvo	France, Belgium, Luxembourg

圖 11 頒獎情形-金頭顯獎由「Gloomy Eyes」獲得²



² HTC 提供

圖 12 頒獎情形-獎盃³



圖 13 文化科技音樂會執行情況



³ Forum des images, NewImages Festival 網站：<https://newimagesfestival.com/en/agenda/>

參、藝術節活動簡介

圖 14 藝術節網站視覺⁴



(一) 主辦單位介紹⁵

“影像應不只被看見和分析，它們更應該是活生生的被感覺、被觸及。”(Images should not only be watched and analyzed: they should be lived, felt and palpable.)

影像論壇（Forum des images）為巴黎市政府補助之文化組織，長期秉持以上哲學耕耘影像教育，結合新科技推動影視產業創新升級。專注於影像內容敘事的創作，影像論壇看到了跨媒體及 XR 新科技應用的世界潮流，為了帶領影視產業轉型，應用新興科技及新敘事方式激盪出各種創作火花，影像論壇結合 Paris Virtual Film Festival 及 l Love Transmédia 於 2018 年開始辦理新影像藝術節（NewImages Festival）。

2019 年新影像藝術節納入各式互動體驗(XR, video games, innovative storytelling...)，藝術節特別針對產業專業人士提供媒合交流活動、驻村計畫及各式數位創作活動，另外更提供特別的機會給學生及青年體驗，讓影像數位升級的趨勢扎根教育。

⁴ Forum des images, NewImages Festival 網站：<https://newimagesfestival.com/en>

⁵ Forum des images, NewImages Festival 網站：<https://newimagesfestival.com/en/festival/>

(二) 藝術節架構及活動簡介

1. 活動簡介：

圖 15 活動架構



來源：本報告整理

(1) **Industry Days**：包含論壇(圓桌論壇、主題演說、產業對談等)、媒合活動及駐村計畫。

A. 論壇：主要邀請產業人士就 AVMR 之各種應用、內容敘事結合新科技等主題分享經驗及對談。

B. 媒合活動(XR Financing Market)：本年度新增活動，主要由業界投件，經專業審查入選後由媒合公司依需求及類型媒合資金或合作對象，於論壇期間透過單獨面談以達合作。入選計畫共 40 件。

C. 駐村計畫：本年度新增活動，為推動藝術節的國際觸角，與高雄電影節 VR Lab 及法國在台協會之合作，提供 3 個月台法間 VR 藝術家駐村交流，推動跨國及跨域合作。本年度獲選計畫於 6 月 22 日晚間頒獎典禮公布，由法國 Atlas 計畫獲選(導演：Yann Deval)，該計畫於駐村創作期間將獲得 3 萬歐元之補助。計畫完成之作品將於本年度高雄電影節發表，並於 2020 年新影像藝術節展示。

(2) **互動沉浸式體驗**：包含競賽單元及 Off festival 之 XR 互動沉浸式展示體驗，除 VR 體驗更包含 VR 遊戲、互動影片及 AR 互動裝置藝術等。本次活動展件約 30 組以上，今年度與巴文中心合作辦理「臺灣焦點」(Focus Taiwan)，共展出 8 件臺灣 VR 作品，清單如下：

作品名稱	作者	備註
恐怖廟宇(Abandoned Temple)	程偉豪	競賽單元
留給未來的殘影(After image for Tomorrow)	陳芯宜	
主播愛你唷(Live Stream from YUKI <3)	蔡宗翰	
帶你上天堂(Way to Heaven)	楊雅喆	
囍宴機器人(Mechanical Souls: Training Session)	GaëlleMourre	競賽單元
失身記上集 The Missing Body (ep. 1)	黃心健	
董仔的人(Mr. Buddha)	李中	競賽單元
肺臟機動隊 (Pneumo Hacker)	賴冠源	競賽單元

(3) 競賽單元：

經觀察，國際文化科技展會多增設競賽單元，並於活動後期頒發相關獎項，本次藝術節獎競賽單元主要為 VR，共頒發 3 獎項：金頭顯獎(GOLDEN MASK)、評審獎(SPECIAL PRIZE BY THE JURY)及特別獎(SPECIAL MENTION)，並同時於 6 月 22 日頒獎典禮宣布駐村獲選計畫，另設置 3 合作夥伴獎項。今年度評審團包含臺灣的藝術家黃心健、美國導演 Colin Trevorrow、製片 Katie Calhoon 以及舞蹈家 Bianca Li，獎項名單如下⁶：

獎項	作品	導演	國家
金頭顯獎	Gloomy Eyes	Jorge Tereso and Fernando Maldonado	France, Argentina, Taiwan, USA
評審獎	Wolves in the Walls : It's all over	Pete Billington	USA
特別獎	7 Lives	Jan Kounen, Charles Ayats, Sabrina Calvo	France, Belgium, Luxembourg

(4) 其餘活動：為豐富藝術節活動，除論壇與展示體驗外，影像論壇更規劃交流活動(如開、閉幕晚宴)及文化科技藝術展演(如音樂會等)，提供參加人員多元交流及接觸之機會。

2. 活動參加對象：

(1) 主要對象：專業人士

⁶ Forum des images, NewImages Festival 網站：
<https://newimagesfestival.com/en/all-the-newimages-festival-awards-2/>

- (2) 次要對象：一般民眾、青少年
3. 活動場地：巴黎市中心勒阿爾廣場(Les Halles，周邊圍購物中心、人潮眾多)影像論壇劇院，為影像論壇常設體驗及展覽之據點。
4. 活動時間：2019年6月19日至23日(共計5日)
5. 活動票務簡介：
藝術節活動包含免費及付費節目，大致如以下：
 - (1) 專業人士套票(Industry Days Accreditation)：
套票為90歐元(約台幣3,240元)，可參加藝術節專業人士活動，如論壇、交流會等。
 - (2) 互動及沉浸式體驗入場許可：
2小時VR及裝置體驗，全票為12歐元(約台幣432元，約略為法國一張電影票價格)、優待票為9歐元。
 - (3) 免費活動：Off Festival 互動及沉浸式體驗

圖 16 活動手冊及票卡



肆、心得與建議

一、辦理文化科技展會趨勢建議

(一) 文化科技展會收費模式：參考藝術節收費模式，規劃付費與免費活動

由於美國 SXSW 之成功案例，辦理此類型文化科技展會已成各國趨勢，做為推動文化科技政策及品牌之重點。本部於 2018 年起辦理文化科技論壇，2019 年為第 2 年，活動架構亦包含展示體驗，辦理歷史與規模與新影像藝術節情況頗為類似。為同時兼顧展會品牌定位及推廣文化科技之功效，建議未來可參考藝術節收費模式(2 小時體驗為觀賞一部電影之價格)，先從展示體驗付費活動開始規劃，提高展件品質與數量，以一部電影之時間及收費為基準，開放一班民眾購票體驗部分專業作品，提高民眾付費參與意願；將來可依活動規模循序漸進規劃「專業人士」及其他套票付費機制。

(二) 文化科技展會活動規畫：辦理綜合型展會結合周邊活動，例如增設獎項及科技藝術

參考新影像藝術節活動架構，建議本部未來於辦理文化科技展會時可以論壇及展示體驗為基礎，搭配周邊活動，例如增設文化科技獎項、競賽單元、科技藝術表演及展示等，納入多元產業增加展會豐富性，奠定文化科技展會品牌基礎。

(三) 文化科技展會辦理方式：政府支持民間主辦，增加辦理彈性捲動業界資源

參考新影像藝術節及國際類似展會辦理方式，多由政府資助或支持，委由民間單位籌辦，以本藝術節為例，法國政府較積極介入文化科技推動，爰由政府補助影像論壇辦理本藝術節，影像論壇原有 VR 常設展覽體驗場地，假日多為青少年聚集參與活動地點，以此地利之便，較容易吸引一般民眾及行銷藝術節品牌。建議本部未來可參考藝術節辦理方式，移交由原本執行相關推動業務之中介組織或民間機構辦理，若有常設展覽地點搭配，更能達成營造文化科技展會品牌之利基。

二、國際參展建議：政府為幕後推手，以國家隊方式出擊以發揮綜效

本次臺灣對於新影像藝術節之參與頗為成功，臺灣 VR 產業業者整合以「臺灣焦點」方式於藝術節此一國際平台呈現，全面參與活動包含專題演講等論壇活動、交流媒合活動及展示體驗活動，藉由多元面向之參與，加深國際對於臺灣文化科技品牌、發展及作品之印象，有利臺灣業者拓展國際通路及尋求國及合作對象。未來可參考此一模式，由外館或中介組織協助接洽展

會合作機會，整合文化科技產業業者以多元參與方式於國際展會露出以發揮綜效。